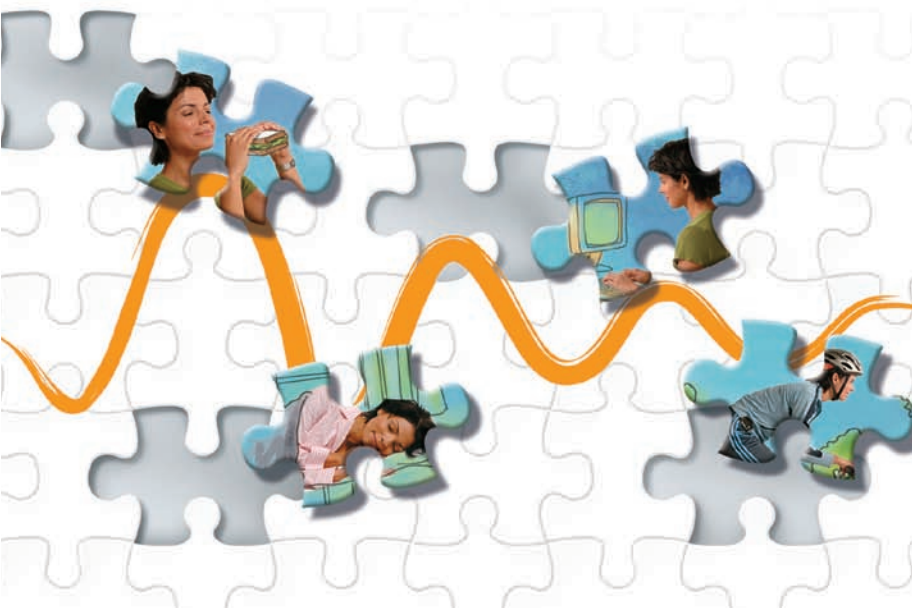


CareLink™ PRO

OPROGRAMOWANIE DO ZARZĄDZANIA
TERAPIĄ W CUKRZYCY



Podręcznik instalacyjny



Medtronic

© 2007, Medtronic MiniMed. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Paradigm® i Paradigm Link® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Medtronic, Inc.

CareLink™, Com-Station™ i ComLink™ są znakami towarowymi firmy Medtronic, Inc.

BD Logic™ jest znakiem towarowym firmy Becton, Dickinson and Company. Microsoft® Windows® 2000 oraz Microsoft® Windows® XP są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation. Adobe® oraz Reader® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Adobe Systems, Incorporated.

Rozpatrywane są wnioski o przyznanie patentów amerykańskich, międzynarodowych i zagranicznych.



Medtronic

Medtronic MiniMed

Northridge, CA 91325, USA

800-646-4633 (800 — MiniMed)

818.576.5555

Przedstawiciel w Unii

Europejskiej

Medtronic B.V.

Earl Bakkenstraat 10

6422 PJ Heerlen

Holandia

31 (0) 45 566 8000

www.minimed.com

6025198-121 111207

REF MMT 7335



Polski1

Oprogramowanie CareLink™ Pro ułatwia i poprawia kontrolę i leczenie pacjentów cierpiących na cukrzycę. Przetwarza ono dane dotyczące pompy insulinowej, glukometru i czujnika glukozy na informacje operacyjne, generując serię raportów. Raporty te umożliwiają lekarzom podejmowanie bardziej świadomych decyzji dotyczących terapii pacjentów chorych na cukrzycę.

Wymagania systemowe

- Niniejsza aplikacja została zweryfikowana i zatwierdzona do użytku z wersjami systemu *Windows XP Professional* (z dodatkiem Service Pack 2 lub nowszym) zlokalizowanymi dla Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej, Wielkiej Brytanii, Niemiec, Francji, Hiszpanii, Włoch, Holandii i Szwecji.
- Co najmniej 512 MB pamięci RAM (zaleca się 1 GB lub więcej).
- Co najmniej 300 MB wolnego miejsca na dysku twardym do zainstalowania programu.
- Dodatkowe miejsce wystarczające na utworzenie i rozbudowę bazy danych pacjentów. Z czasem baza danych może zajmować nawet 2 GB miejsca na dysku (4 GB z kopiami zapasowymi).
- Rozdzielczość ekranu wynosząca co najmniej 800 x 600 pikseli (zalecana rozdzielczość: 1024 x 768 pikseli).
- Dostępny port do komunikacji szeregowej (do połączenia z monitorem Paradigm Link®*, stacją dokującą Com-Station™, modulem ComLink™ oraz obsługiwanyymi glukometrami).
- Dostępny port USB (do podłączenia monitora Paradigm Link®* i urządzenia CareLink™ USB).
- Klawiatura i urządzenie wskazujące (np. mysz, touch pad lub manipulator kulkowy).
- Napęd CD-ROM do zainstalowania programu.
- Oprogramowanie Adobe Reader (w wersji 5.0 lub nowszej).

* Monitor nie jest dostępny we wszystkich krajach.

Obsługiwane urządzenia i akcesoria sprzętowe

Informacje na temat obsługiwanych urządzeń i akcesoriów sprzętowych znajdują się w podręczniku użytkownika oprogramowania *CareLink® Pro*. Aby przeczytać podręcznik użytkownika, patrz "Uzyskiwanie dostępu do podręcznika użytkownika" na stronie 7.

Postępowanie z dyskami CD

Aby uchronić stronę zapisu dysku przed zarysowaniem i zanieczyszczeniem odciskami palców, kurzem lub tłuszczem, nie należy nigdy dotykać tej strony dysku ani kłaść dysku na twardej powierzchni tą stroną skierowaną do dołu. Należy unikać narażania dysku na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich temperatur, wilgoci, kurzu oraz zanieczyszczeń.

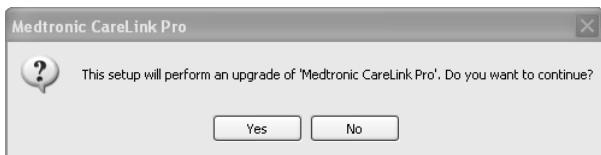
Uaktualnianie oprogramowania

W przypadku użytkowników, którzy korzystają już z oprogramowania CareLink Pro, niniejszy dysk CD może posłużyć do uaktualnienia aplikacji. Należy wówczas postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w tej sekcji. W przypadku użytkowników instalujących oprogramowanie CareLink Pro po raz pierwszy patrz "Instalowanie oprogramowania."

UWAGA: Zaleca się utworzenie kopii zapasowej bazy danych przed rozpoczęciem uaktualniania. Instrukcje znajdują się w podręczniku administratora *CareLink Pro System Administration Guide* umieszczonym na dysku CD-ROM dotyczącym tego oprogramowania:

`\\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\
SystemAdminGuide7335.pdf`

1. Zamknąć wszystkie programy uruchomione na komputerze.
2. Włożyć instalacyjny dysk CD oprogramowania CareLink Pro do napędu CD-ROM stroną zapisu skierowaną do dołu. Wyświetlony zostanie następujący komunikat:



3. Kliknąć przycisk YES (Tak) w celu kontynuacji uaktualniania oprogramowania CareLink Pro.

4. Zostanie wyświetlony komunikat potwierdzający, że instalator przeprowadzi uaktualnienie bazy danych. Kliknąć przycisk NEXT (Dalej), aby kontynuować proces uaktualniania.
5. Postęp aktualizacji będzie widoczny na ekranie. Po zakończeniu uaktualniania zostanie wyświetlony komunikat wskazujący, że oprogramowanie CareLink Pro zostało pomyślnie zainstalowane.
6. Kliknąć przycisk FINISH (Zakończ), aby zamknąć instalator.

Instalowanie oprogramowania

Opisane czynności dotyczą typowej instalacji. Należy zawsze czytać instrukcje wyświetlane na ekranie komputera i stosować się do nich.

UWAGA: Aby zainstalować to oprogramowanie, użytkownik musi mieć uprawnienia administratora na danym komputerze. W przeciwnym razie patrz "Rozwiązywanie problemów" na stronie 8.

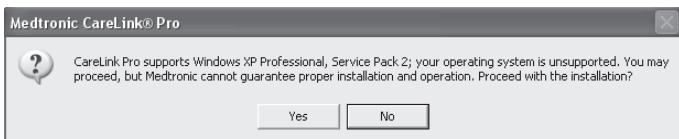
1. Przed rozpoczęciem instalacji zamknąć wszystkie programy uruchomione na komputerze.
2. Włożyć instalacyjny dysk CD oprogramowania CareLink Pro do napędu CD-ROM stroną zapisu skierowaną do dołu.
Zostanie wyświetlone okno dialogowe Choose Setup Language (Wybierz język konfiguracji).
3. W przypadku wyświetlenia tego okna przejść do kroku 4. Jeśli okno nie zostanie wyświetlone, postępować zgodnie z podpunktami od a do c w celu uruchomienia instalacji oprogramowania:
 - a) Kliknąć przycisk START na pulpicie systemu Windows i wybrać polecenie Run (Uruchom).
Zostanie wyświetlone okno dialogowe Run (Uruchamianie).
 - b) Kliknąć przycisk BROWSE (Przeglądaj) i wybrać napęd CD-ROM.
 - c) Podświetlić plik *setup.exe* i kliknąć przycisk OK. Zostanie wyświetlone okno dialogowe Choose Setup Language (Wybierz język konfiguracji).
4. Wybrać żądany język i kliknąć przycisk OK.

W przypadku wyświetlenia ekranu powitalnego przejść do kroku 5.

Niewyświetlenie tego ekranu może być spowodowane jedną z następujących sytuacji.

- a) Brakiem w systemie składników wymaganych dla oprogramowania CareLink Pro; zostanie wówczas wyświetlone odpowiednie okno powiadamiające użytkownika o tym fakcie. Kliknąć przycisk NEXT (Dalej) i postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie w celu natychmiastowego zainstalowania brakujących elementów przez oprogramowanie CareLink Pro.

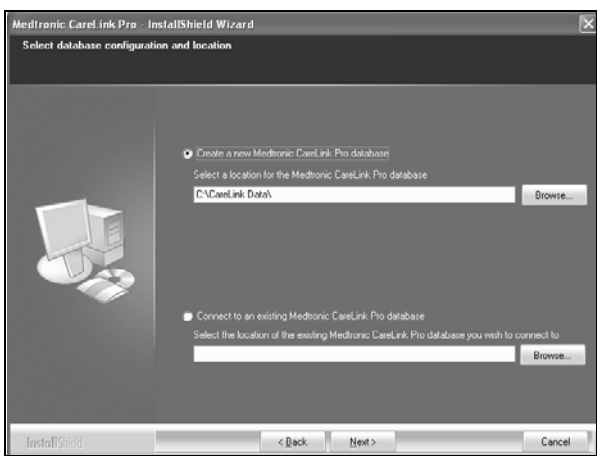
- b) Instalacją oprogramowania CareLink Pro w systemie operacyjnym innym niż zatwierdzony; zostanie wówczas wyświetlony następujący komunikat. Kliknąć przycisk YES (Tak) w celu kontynuowania instalacji oprogramowania CareLink Pro.



Po wykonaniu powyższych czynności zostanie wyświetlony ekran powitalny.

5. Kliknąć przycisk NEXT (Dalej).
6. Aby zaakceptować podaną lokalizację instalacji plików oprogramowania CareLink Pro, kliknąć przycisk NEXT (Dalej). Aby wybrać inną lokalizację, kliknąć przycisk CHANGE (Zmień), wybrać inną lokalizację i kliknąć przycisk NEXT (Dalej).

Zostanie wyświetlony następujący ekran.



7. Określić, czy zostanie utworzona nowa baza danych, czy dane będą zapisywane w istniejącej bazie danych. W przypadku gdy użytkownik jest pierwszą lub jedyną osobą instalującą oprogramowanie, prawdopodobnie wybrana zostanie opcja tworzenia nowej bazy danych.

Jeśli planowana jest instalacja oprogramowania na wielu komputerach osobistych połączonych w sieć, prawdopodobnie pożądanym będzie podłączenie wszystkich tych komputerów do jednej bazy danych. Jednym ze sposobów takiego podłączenia jest utworzenie nowej bazy danych podczas pierwszej instalacji oprogramowania CareLink Pro (w lokalizacji, do której mają dostęp użytkownicy pozostałych komputerów, np. na napędzie sieciowym). Następnie podczas instalacji oprogramowania na innych połączonych komputerach należy połączyć się z tą istniejącą już bazą danych.

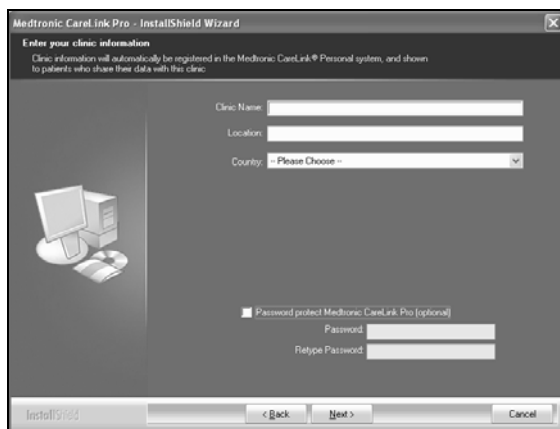
UWAGA: Pomoc dotyczącą tworzenia bazy danych oraz innych opcji związanych z zaawansowaną instalacją można znaleźć w podręczniku administratora *CareLink Pro System Administration Guide* umieszczonym na dysku CD-ROM dotyczącym tego oprogramowania:

`\\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\
SystemAdminGuide7335.pdf`

Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi odpowiedniej opcji.

Opcja 1: Tworzenie nowej bazy danych

- a) Zaznaczyć opcję *Create a new Medtronic CareLink Pro database* (Utwórz nową bazę danych programu CareLink Pro firmy Medtronic).
- b) Kliknąć przycisk NEXT (Dalej), aby zaakceptować domyślną lokalizację. Aby wskazać inną lokalizację bazy danych, kliknąć przycisk BROWSE (Przełóżaj) na komputerze lokalnym lub na napędzie sieciowym, a następnie kliknąć przycisk NEXT (Dalej). Zostanie wyświetlony następujący ekran:



- c) Wpisać nazwę i lokalizację zakładu opieki zdrowotnej, a następnie kliknąć przycisk NEXT (Dalej). Podane informacje będą wyświetlane przy każdym uruchomieniu programu. Będą one także służyć pacjentom do identyfikacji użytkownika za pomocą ich własnych kont w programie CareLink.
- d) (Opcjonalnie) Aby zabezpieczyć dostęp do programu hasłem, zaznaczyć opcję *Password Protect Medtronic CareLink Pro* (Ochrona oprogramowania CareLink Pro firmy Medtronic za pomocą hasła). Następnie wpisać hasło w polach *Password* (Hasło) i *Retype Password* (Powtórz hasło).
Jeśli dostęp do programu nie ma być chroniony hasłem, upewnić się, że opcja *Password Protect Medtronic CareLink Pro* (Ochrona oprogramowania CareLink Pro firmy Medtronic za pomocą hasła) nie jest zaznaczona.

Opcja 2: Podłączanie komputera do istniejącej bazy danych

- a) Zaznaczyć opcję *Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database* (Podłącz do istniejącej bazy danych programu CareLink Pro firmy Medtronic).
- b) Kliknąć przycisk BROWSE (Przeglądaj), aby zlokalizować istniejącą bazę danych, do której ma zostać podłączony komputer. Baza danych programu CareLink Pro ma rozszerzenie .cldb. Można ją przechowywać w innym miejscu, ale jej domyślną lokalizację stanowi katalog:
C:\CareLink Data
8. Przeczytać umowę licencyjną na użytkowanie oprogramowania. Zaznaczyć opcję *I accept the terms of the license agreement* (Akceptuję warunki niniejszej umowy licencyjnej), a następnie kliknąć przycisk NEXT (Dalej), aby kontynuować.
9. Kliknąć przycisk NEXT (Dalej), aby kontynuować instalację.
10. Postęp instalacji będzie widoczny na ekranie. Po zakończeniu procesu instalacji na pulpicie pojawi się ikona programu CareLink Pro.
Ikony programu, w tym skróty do podręczników Start User Guide i Report Reference Guide, zostaną także dodane do menu Start.
11. Zaznaczyć odpowiednie pole wyboru w przypadku konieczności instalacji programu Adobe Reader. Kliknąć przycisk NEXT (Dalej).

UWAGA: Niepowodzenie instalacji programu Adobe Reader nie spowoduje przerwania instalacji oprogramowania CareLink Pro. Patrz "Instalacja programu Adobe Reader z dysku CD" na stronie 8.

12. Kliknąć przycisk FINISH (Zakończ), aby zamknąć instalator.
13. W razie wyświetlenia odpowiedniego monitu ponownie uruchomić komputer.
14. Aby uruchomić program, kliknąć dwukrotnie ikonę CareLink Pro na pulpicie komputera lub wybrać program z menu **Start > Programs** (Programy).

Uzyskiwanie dostępu do podręcznika użytkownika

Po zainstalowaniu programu CareLink Pro wersję podręcznika użytkownika w formacie PDF można wyświetlić z poziomu menu Help (Pomoc). Należy wykonać następujące czynności:

1. Kliknąć opcję menu **Help** (Pomoc).
2. Kliknąć pozycję **View User Guide (PDF)** [Wyświetl podręcznik użytkownika (PDF)] i wybrać żądany język.

Podręcznik użytkownika oprogramowania CareLink Pro otworzy się we wskazanym języku.

Otwieranie podręcznika użytkownika z dysku CD

Aby otworzyć i przeglądać podręcznik użytkownika programu CareLink Pro bezpośrednio z instalacyjnego dysku CD, należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że instalacyjny dysk CD oprogramowania CareLink Pro znajduje się w napędzie CD-ROM.
2. Z poziomu pulpitu lub menu Start otworzyć okno My Computer (Mój komputer), a następnie kliknąć dwukrotnie ikonę napędu CD-ROM.
3. Przejść do katalogu **program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation**.
4. Kliknąć dwukrotnie katalog **UserGuide**.
5. Kliknąć dwukrotnie plik z podręcznikiem użytkownika w wybranym języku.

UWAGA: Jeśli nie można uzyskać dostępu do podręcznika użytkownika, konieczna może być instalacja programu Adobe Reader. Patrz kolejna sekcja.

Instalacja programu Adobe Reader z dysku CD

Aby zainstalować program Adobe Reader bezpośrednio z instalacyjnego dysku CD oprogramowania CareLink Pro, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamknąć program CareLink Pro.
2. Włożyć instalacyjny dysk CD oprogramowania CareLink Pro do napędu CD-ROM.
3. Z poziomu pulpitu lub menu Start otworzyć okno My Computer (Mój komputer), a następnie kliknąć dwukrotnie ikonę napędu CD-ROM.
4. Kliknąć dwukrotnie jeden z następujących plików programu Adobe Reader:
 - **AdbeRdr80_en_US.exe** (angielski)
 - **AdbeRdr80_de_DE.exe** (niemiecki)
 - **AdbeRdr80_fr_FR.exe** (francuski)
5. Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie w celu przeprowadzenia procesu instalacji.
6. W razie wyświetlenia odpowiedniego monitu ponownie uruchomić komputer.

UWAGA: W przypadku problemów z instalacją programu Adobe Reader należy skorzystać z witryny internetowej firmy Adobe pod adresem www.adobe.com.

Rozwiązywanie problemów

Poniżej opisano niektóre z problemów, które mogą się pojawić podczas instalacji oprogramowania oraz sposoby ich rozwiązywania.

No Administrator rights on this computer (Brak uprawnień administratora na tym komputerze)

W przypadku wyświetlenia komunikatu błędu o braku uprawnień administratora na danym komputerze można wykonać jedną z następujących czynności:

- Zainstalować oprogramowanie przy użyciu innego konta użytkownika z nadanymi uprawnieniami administratora na danym komputerze.
- Skontaktować się z działem pomocy technicznej i poprosić o zmianę uprawnień lub instalację oprogramowania.

Cannot create a new database (Nie można utworzyć nowej bazy danych)

Utworzenie nowej bazy danych może nie być możliwe w przypadku katalogu, w którym znajduje się już baza danych oprogramowania CareLink Pro. Należy wykonać jedną z następujących czynności:

- Utworzyć nową bazę danych w katalogu innym niż ten zawierający istniejącą bazę danych.

- Przenieść istniejącą bazę danych do innej lokalizacji na komputerze, a następnie zainstalować oprogramowanie.

Pomoc techniczna

W razie problemów z instalacją lub oprogramowaniem należy się skontaktować z jednym z następujących oddziałów pomocy technicznej (w zależności od kraju):

USA i Kanada

Firma Medtronic MiniMed uruchomiła numery telefonu, pod którymi można uzyskać pomoc dotyczącą problemów z instalacją i oprogramowaniem. Z linią pomocy technicznej można się kontaktować od poniedziałku do piątku w godzinach od 5 do 18 i w soboty od 8 do 17 czasu obowiązującego w rejonie Oceanu Spokojnego (PST, Pacific Standard Time).

Dział	Numer telefonu
Całodobowa linia pomocy na terenie Stanów Zjednoczonych i Kanady	(800) 646-4633 800 — MiniMed
Całodobowa linia pomocy poza terenem Stanów Zjednoczonych i Kanady	818-576-5555
Witryna internetowa firmy MiniMed	www.minimed.com

Poza Stanami Zjednoczonymi i Kanadą

W celu uzyskania pomocy przy instalacji lub w razie problemów z oprogramowaniem należy się skontaktować z regionalnym przedstawicielem producenta.

